قل سليمان طاعت قيلغيل عفو قيلغای
اوغانم لطفی برله حکم قيلغای
آخرت اسبابنی تزو ويرگای
آندين آرتق تقی عجب تاڭلاری وار
مسکين علی بو کتابنی ترتيب ايتدی
کوب مصراعين تجديد ايدوب تصحيح ايتدی
آوندين صکره بر آز تقرير منظوم ايتدی
آنی ينه باصترماقده مرادی بار

بدوام کتابی

برادران کريميلر مصارفی ايله
قزان
مطبعهٔ کريميه
١٣٢٩

Казань
Типографія Т-го Дм.. Бр. КАРИМОВЫ„
1911

بسم الله الرحمن الرحیم

ایمان بیانی

ایمان الله‌نی بر بلمك　　اسلام دینن حق بلمك
پیغمبرنی راست بلمك　　الله دیگل بدوام
بلگز الله‌برلکین　　اسلام دینی حقلغن
احمد پیغمبرلکین　　الله دیگل بدوام
ایماننی یخشی بلك　　حق بیورغن توتوك
رسول فعلن قیلك　　الله دیگل بدوام
ایماننی بلگان کشی　　توزوکدر بارچه اشی
قبولدر ایزگو آشی　　الله دیگل بدوام
ایمان بلگان کشی‌گه　　رحمت یاغار باشیغه
فرشته‌لر کیلور قاشیغه　　الله دیگل بدوام
هرکم بلمه ایماننی　　دوست توتار تنگری آنی
اوجماخده آخر اورنی　　الله دیگل بدوام
ایمان بلگاننی دوست توت　　آنگا سن یخشیلق ایت
الله‌نك رحمتن کوت　　الله دیگل بدوام

ایمانسزلار بیانی

هرکیم ایماننی بلماس　　ارکانینی آنگلاماس
اول کشی مؤمن ایرماس　　الله دیگل بدوام
ایماننی یخشی بلماساك　　حق بیورغن توتماساك
آدم توگل سن شیطان　　الله دیگل بدوام
ایمان بلماس کافردر　　فاسقدر هم فاجردر
هم مرداردر ملعوندر　　الله دیگل بدوام
ایمان بلمگان کشی　　خرابدر بارچه آشی
قبول بولماس هیچ آشی　　الله دیگل بدوام
ایمان بلمگان خوردر　　تنگریدین آنگا لعنتدر
بوغازلاغانی مرداردر　　الله دیگل بدوام
ایماننی یخشی بلمگان　　حق بیورغن توتماغان
اولدر رحمت تابماغان　　الله دیگل بدوام
ایمان بلمگان اولر　　شویله ایمانسز کیتار
تموغده اورنون کورار　　الله دیگل بدوام
آنی یومق روا یوق　　کفن صارمق آنگا یوق
جنازه اوقمق آنگا یوق　　الله دیگل بدوام
کرمه مؤمن قبرینه　　کومگل کافر قبرینه
کینسون تموغ توبینه　　الله دیگل بدوام
ایمانسزنی دوست توتمه　　آنگا یخشیلق ایتمه

آندین یخشیلق کوتمه الله دیگل بدوام
ایمانسزغه بیرمه سلام قوشماغل یخشی کلام
اولدر آدمی شیطان الله دیگل بدوام

ایمان بلمگان خاتون بیانی

ایمان بلماس خاتونلار ایرگه بارسه‌لار آنلار
ایرینه حرام آنلار الله دیگل بدوام
نکاحی بوزوق بولور ایری یوق زنا قیلور
اوغلانلری حرام بولور الله دیگل بدوام

کفرلك‌که توشره تورغان اشلر

هرکیم صنغه تابونسه یاصوغه نرسه صالسه
یا آغاچقه نرسه چالسه الله دیگل بدوام
یا زنارنی باغلاسه یا اول کلاو کوتارسه
حرامنی حلال بلسه الله دیگل بدوام
پیغمبر بریله دیدی کافردر آنلار دیدی
تموغلق آنلار دیدی الله دیگل بدوام
یا برعالمنی سوکسه یا استاذنی خورلاسه
یامؤمن آغزین سوکسه الله دیگل بدوام
یاکه أشله‌په کیسه یا شرعنی خورلاسه
یا قرآننی طابطاسه الله دیگل بدوام

بر اشلارنی قویماغان قایتوب توبه قیلماغان
کافر ملعوندر همان الله دیگل بدوام
خاتونلاری حرامدر بوغازلاغانی مرداردر
عملری ضایعدر الله دیگل بدوام

نماز، روزه هم حج بیانی

اوّل ایماننی بلگل بش وقت نماز قیلغل
رمضانده روزه توتقل الله دیگل بدوام
مالك بولسه زکات بیرگل کوچك یتسه حج قیلغل
بولارنی فرض بلگل الله دیگل بدوام
نماز اوقغان اوچار کوثر شرابن اچر
اوجماغده خورلار قوچار الله دیگل بدوام

نمازسزلار بیانی

ایرته نمازین قویغان بل بیزار آندین ایمان
نی بولغای موندین یمان الله دیگل بدوام
اویله‌نی کمدر قویار بارچه پیغمبر بیزار
قیامت کون بولور خور الله دیگل بدوام
ایکندی نمازین قویغان بل بیزار آندین قرآن
یولداشی بولور شیطان الله دیگل بدوام
بر کیمسه اخشام قویار بارچه فرشته بیزار
بارچه‌سی لعنت دیرلر الله دیگل بدوام

يسبع نمازين قويغان　　بولور تنگريگه دشمان
بولور لعنتده همان　　الله ديگل . بدوام
نمازسز دينسز اوته‌ر　　آه اول قبرده نيته‌ر
جهنم توبينه كيته‌ر　　الله ديگل بدوام
نمازسزنڭ توك قانن　　اتلرگه بيرگل آشين
كورمه‌گل آنڭ يوزين　　الله ديگل بدوام
نمازسز سرخاو بولسه　　حالى اولم‌گه يتسه
حالن صوراى سن بارما　　الله ديگل بدوام
نمازسزنى سومه‌گل　　اولر بولسه يوماغل
آكا كفن صارماغل　　الله ديگل بدوام
اتلر بيسون تننينى　　وارث آلسون مالينى
جهنم‌گه جانينى　　الله ديگل بدوام
نمازنى كمدر قويغان　　آدم توگل اول شيطان
ات دوگغوزدين اول يمان　　الله ديگل بدوام

﴿ زكات عشر بيرمگان كشى بيانى ﴾

هر كمنڭ مالى بولسه　　زكاتن اول بيرماسه
ملعوندر اول كمسه　　الله ديگل بدوام
زكات عشر بيرمگان　　مالينى پاك قيلمغان
بل دوگغزدين اول يمان　　الله ديگل بدوام
هر كم بيرماسه زكات　　مالنده بولماس بركات

آخرى بولور اول خراب　　الله ديگل بدوام
زكاتسز مال حرامدر　　دوگغزدين هم يماندر
زكات بيرماس قاروندر　　الله ديگل بدوام
قارون زكات بيرمادى　　آخر آنى ير يوتدى
جهنم توبينه كيتدى　　الله ديگل بدوام
هر كم يسه حرامنى　　قيلسه ايزگو عملنى
قبول بولماس قيلغانى　　الله ديگل بدوام

﴿ ايسرتكچ اچكان كشيلر بيانى ﴾

هر كم ايسرتكچ اچار　　بل ايمان آندين قاچار
شيطان بلان جماع ايتار　　الله ديگل بدوام
ايسرتكچنى بل حرام　　نجس مزداردر همان
تامچى سى قاندين يمان　　الله ديگل بدوام
حرام اچسه هر كم اول　　ايزگولكلر قيلسه اول
هيچ برى بولماس قبول　　الله ديگل بدوام
هر كم اچسه حرامنى　　يسه اول برطعامنى
مردار بولور قالغانى　　الله ديگل بدوام
ايسرك كه سلام بيرمه　　اول بيرسه ده سن آلما
قولوگنى آكا صونمه　　الله ديگل بدوام
ايسرك تنگرى دشمانى　　دشمان بلگل سن آنى
دوستى آنڭ شيطانى　　الله ديگل بدوام

ایسرتکچ اچکان انسان   آدم توکل اول حیوان
بل حیواندین اول یمان   الله دیگل بدوام

دنیا سومك بیانی

دنیانی سز قوارسز   کوب مال‌لارنی جیارسز
بارون قویوب کیتارسز   الله دیگل بدوام
دنیا قوغان محنت‌ده   هم مشقت زحمت‌ده
تورلو تورلو عذابده   الله دیگل بدوام
بو دنیانی سوماگز   غفلت اچره قالماگز
نمازنی هم قویماگز   الله دیگل بدوام

اولو بیانی

اجل کیلور اولرسن   بو دنیادین کیتارسن
نه قیلغانك کورارسن   الله دیگل بدوام
اولوم خسته‌سی کیلور   اوغلانلارك جیولور
قرداشلرك کوره کیلور   الله دیگل بدوام
قرداشلرك چوغلاشور   خاتونلارك ایکره‌شور
اوغلانلارك یغلاشور   الله دیگل بدوام
هیچ بری یاردم قیلماس   اجل دین آلوب قالماس
هیچ کمدین درمان بولماس   الله دیگل بدوام
نی قدر بولسه مالك   دغی ترلك طوارك
کیتارسن قویوب بارین   الله دیگل بدوام

اجل کیلور اوله‌رسن   آخرتکه بارورسن
هرنه قیلساك کورورسن   الله دیگل بدوام

تنبیه

ای مؤمن غافل بولما   بو دنیاغه آلدانمه
آخرتده خور بولما   الله دیگل بدوام
بو دنیاغه قوناق‌مز   عمل اوچون کیلوب‌مز
قیامتکه بارورمز   الله دیگل بدوام
عمرمز تون کون اوتار   آزقمز کون تون بتار
اجل یقامزنی توتار   الله دیگل بدوام
کون تون جهد قیلغانك   دنیا قووب یورگانك
قنی عمل قیلغانك   الله دیگل بدوام
اوتکان عمرك هیچ قایتماس   مالك هیچ فایده قیلماس
اولگان صوڭ توبه بولماس   الله دیگل بدوام
عمرك اوتدی یوق حاصل   نچه یوررسن غافل
اگر ایرسن بول حاضر   الله دیگل بدوام
شریعتنی محکم توت   گناهلاردین توبه ایت
توغری یولدن توغری کیت   الله دیگل بدوام
اولماس نیك بولوب یوردك   یخشی عمل قیلمادك
توبه‌گنی هم قیلمادك   الله دیگل بدوام
یامانلق فکرین قویغل   گناهدین توبه قیلغل

اوجماخده اورون آلغل | الله دیگل بدوام
ای مؤمنلر غافل سز | اولومنی هیچ بلماس سز
بودنیادین کیتارسز | الله دیگل بدوام
مالك دایم صانارسن | گناهكنی بلماس سن
عمرك اوزون صایارسن | الله دیگل بدوام
دنیانك یوق وفاسی | راحت نك یوق بقاسی
هیچ توکانماس جفاسی | الله دیگل بدوام

قبر حاللری وقبر سؤاللری

هیچ بر کم اولمای قالماس | ینه تربلمای قالماس
هیچ بریسی قوتلماس | الله دیگل بدوام
عزرائیل جانك آلور | وارثلر مالك آلور
سكا وبالی قالور | الله دیگل بدوام
اولدی دیوب بوارلار | سكا کفن صارورلار
ایلتوب گورگه قویارلار | الله دیگل بدوام
لحد اچینه قویارلار | توفراق بلن کومارلر
قرق آدیم کیتسه آنلار | الله دیگل بدوام
چقغان جان تن گه کرگای | اوزین قبرده کورگای
آه واه دیوب یغلاغای | الله دیگل بدوام
عقلینی جمع قیلغای | نه کورورمن دیب تورغای
ایکی فرشته کیلگای | الله دیگل بدوام
تنگرك کمدر دیرلر | دینك نه دین دیرلر

پیغمبر

پیغمبرك کم دیرلر | الله دیگل بدوام

ایزگو بنده بولسه

هر کم جوابن بیرگای | اجماخده اورنون کورگای
قبر اچی نور تولغای | الله دیگل بدوام
فرشته لر کیلورلر | آلوب آلتون طبق لار
اچی طولو یمشلر | الله دیگل بدوام
کمی آلماسی بولور | کمی آناسی بولور
کمی اوغلانی بولور | الله دیگل بدوام
خوش کیلدك مونده دیرلر | قایغو یوق سكا دیرلر
بز دخی برگه دیرلر | الله دیگل بدوام
آنی کوروب سونگای | جانی راحتده بولغای
دنیانی اول اونوتقای | الله دیگل بدوام
بر آز اوتورسن دیرلر | بز دخی برگه دیرلر
قیامت کاچه دیرلر | الله دیگل بدوام

گناهلی بنده بولسه

جوابن بیره آلماغان | ایمانن بخشی بلمگان
ایزگولکنی قیلماغان | الله دیگل بدوام
گورزی بله اورورلر | کافر ملعون سن دیرلر
تموغلق سن سن دیرلر | الله دیگل بدوام
آنی لحد هم قصار | قابورغالاری چقار

بلانلار کیلوب طولار   الله دیگل بدوام
تموغنی اورنون کورگای   نه قیلاسن بلماگای
ایشاك تیك هم باقرغان   الله دیگل بدوام

فتنهٔ آخر زمان

آخرزمان یاقین بولدی   دنیاغه فتنه طولدی
کوب عالملر ظالم بولدی   الله دیگل بدوام
کوب عالملر طامع بولدی   کوب مؤمنلر ظالم بولدی
کوب صوفیلار شیطان بولدی * الله دیگل بدوام
بمکدر همتلری   خاتوندر قبله‌لاری
آقچه‌در هم دینلری   الله دیگل بدوام
بارینه قناعت یوق   آزینه هم صبر یوق
کوبینه هم شکر یوق   الله دیگل بدوام
عـالملرنك یمـانی   شیطاندر آنك جانی
جهنمدر مـکانی   الله دیگل بدوام
عالم توغری ایتماسه   اوزی علمن توتماسه
کشی کوکلین صاقلاسه   الله دیگل بدوام
عالم توکل شیطاندر   نادانلاردین یماندر
بل حیواندین آزغوندر   الله دیگل بدوام
شیطاننك دوستی اول   الله‌نك دشمانی اول
تموغغه یول باشچی اول   الله دیگل بدوام
قیامت کون بولغانده   تموغغه یول باشلار آنده

بولداشلری آرتنده   الله دیگل بدوام
آلار اینور یا عالم   سن آزدردك یا ظالم
توغری اینمه‌دك عالم   الله دیگل بدوام
حق اینور یا ظالملر   یوقمیدی بس عالملر
دیمه‌دی‌می بس آنلار   الله دیگل بدوام

قیامت علامتی

زمانه آخری بولدی   قیامت یاقین ایندی
چیقار دجال هم مهدی   الله دیگل بدوام
یأجوج ومأجوج چیقار   دنیاغه جمله طولار
بارچه نرسه‌نی ییار   الله دیگل بدوام

اسرافیل اوّلـگی صورین اورمکی

اسرافیل صوربن اورر   هیبتندین یر کوك تتره‌ر
بارچه جانلیلار اوله‌ر   الله دیگل بدوام
ترك کمسه هیچ قالماس   تیبره‌نور نرسه بولماس
باری اوله‌بن قالماس   الله دیگل بدوام

ایکنچی صورین اورمکی

کوکدین بر بولوط چیقار   شهوت تیك یغمور یاغار
بر بوزی دینگز طولار   الله دیگل بدوام
اوّلـگیدن اولـگانلر   چروب توفراق بولغانلار
بارچه‌سی تن بولورلار   الله دیگل بدوام
باراتـولغان اعضالار   توفراق بولغان سونگاکلر

اوّلگی تیك بولورلار   الله دیگل بدوام
کیرکسه صوغه باطسون   کیرکسه اوطقه یانسون
کیرکسه بالق یوتسون   الله دیگل بدوام
اسرافیل صورن اورگای   جان بلن یر کوك تولغای
بارچه جان تن گه کرگای   الله دیگل بدوام
آدملر یر دین چقغای   قبر اوستنك اوطورغای
بتمش یل حیران بولغای   الله دیگل بدوام
کوك قزل قان تیك بولغای   یولدوزلار یرگه توشگای
طاغلار هواغه اوچقای   الله دیگل بدوام
نی قدر یللار کیچگای   یدی قات کوك یارلغای
فرشته لر یرگه توشگای   الله دیگل بدوام

جهنم بیانی

یدی قات یر آستندین   چیقار جهنم آندین
هوا طولار توتوندین   الله دیگل بدوام
قاراطاغ تیك اوچقونلار   تموغ اچندین ساچرارلر
ایمانسزلارغه توشه رلر   الله دیگل بدوام
ناگاه اژدها چقار   نمازسزلارنی یوتار
تموغ اچینه قویار   الله دیگل بدوام
تموغ اچره کرگانلر   الوغ یلان چیانلار
عذاب قیلورلار آنلار   الله دیگل بدوام
تنی نلك طشی یانغای دا چندین یاش ایت اوسگای

جانی

جانی هرگیز چقماغای   الله دیگل بدوام

اوجماخ واوجماخ اهلی

ایماننی یخشی بلگانلر   بش نمازنی قیلغانلار
اوجماخقه بارور آنلار   الله دیگل بدوام
حرامدین صاقلانغانلار   الله بیورغن توتغانلار
اوجماخقه کیتار آنلار   الله دیگل بدوام
اوجماخ اهلی قارتایماس   دخی هیچ خسته بولماس
اوجماخقه کرگان اولماس   الله دیگل بدوام
حله طونلار کیه رلر   براقلارغه منه رلر
حور قزلارین قوچارلار   الله دیگل بدوام
تورلو مجلس قیلورلار   انواع سماع ایلارلر
دایم عشرت قیلورلار   الله دیگل بدوام

صفت جنت

توفراقلاری زعفران   طاشلاری ینجو مرجان
نعمتلری الوان الوان   الله دیگل بدوام
جقاردین بولور طاغلار   سوتدین بولور چیشمه لر
تورلو تورلو یمشلر   الله دیگل بدوام
تورلو تورلو شرابلار   آلتون کموش طاباقلار
کینرو بان صونارلار   الله دیگل بدوام

﴿ خاتمه ﴾

شریعت‌نی توتماغان گناهدین توبه ایتمگان
اورنی تموغدر همان الله دیگل بدوام
هرکم شریعت توتار گناه‌دین توبه ایتار
اوجماخقه توغری کیتار الله دیگل بدوام
شریعت‌نی توتغانلار اجماخقه کرر آنلار
منگو راحتده آنلار الله دیگل بدوام

مناجات

الهی پروردگار آسان سکا مشکل‌لر
سن شاه بز مسکین‌لر الله دیگل بدوام
بز مسکین بنده‌لرنی عاصی شرمنده‌لرنی
یارلقاغیل یا غنی الله دیگل بدوام
شریعتده ثابت قیل توفیق برله یولداش قیل
ایمان بیله باقی قیل الله دیگل بدوام
مقصودم سن سن مکا مطلوبم رضاك بکا
مشتاقم دیدارکا الله دیگل بدوام

تعبیر نامه

طبعسی قزانك مطبعهٔ کریمیه‌ده کندی مصارفلری
ایله ۱۹۱۱ نجی سنه‌ده

КАЗАНЬ
Типо-литографія и Словолитня Т. Д. Бр. Каримовыхъ.
1911